



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CÁC TỔ CHỨC **PHI LỢI NHUẬN** CRIAC ĐƠN ĐĂNG KÝ NĂM TÀI CHÍNH 2020

THÔNG TIN CHUNG

Trong những năm gần đây, mức thu Phí Khu Vực Bờ Kè Chống Thẩm Giữ Sạch Sông (CRIAC, Clean Rivers Impervious Area Charge) đã tăng lên giúp chi trả cho một dự án trị giá \$2.7 tỷ nhằm giảm thiểu đáng kể việc xả thẳng nước thải thô và nước mưa ra Sông Anacostia, Sông Potomac và nhánh sông Rock Creek. Quận nhận thấy rằng sự gia tăng này đã tạo ra gánh nặng cho các tổ chức phi lợi nhuận địa phương, cụ thể là các tổ chức từ thiện, nghĩa trang và nhà thờ phụng.

Chương Trình Hỗ Trợ Các Tổ Chức Phi Lợi Nhuận CRIAC sẽ cung cấp hỗ trợ tài chính cho những tổ chức phi lợi nhuận hội đủ điều kiện, giúp họ giảm đáng kể phí CRIAC của mình.

BƯỚC 1: Xác định liệu cơ sở phi lợi nhuận của quý vị có hội đủ điều kiện nhận hỗ trợ hay không.

Để đủ tiêu chuẩn, tổ chức của quý vị phải đáp ứng cả ba tiêu chí dưới đây.

1. Là một tổ chức phi lợi nhuận tại Quận được miễn trừ thuế bất động sản hay thuế lợi nhuận tài sản với tư cách là tổ chức từ thiện, nghĩa trang, nhà thờ phụng tôn giáo hay cơ sở chăm sóc theo dõi liên tục địa phương (theo quyết định của Văn Phòng Thuế và Doanh Thu Quận (District's Office of Tax and Revenue)).
2. Chứng minh gặp khó khăn tài chính trong việc thanh toán CRIAC. **XEM BƯỚC 4.**
3. Đồng ý giảm tác hại của nước mưa thông qua một phương pháp giảm nhẹ tác động được DOEE phê duyệt. **XEM BƯỚC 5.**

BƯỚC 2: Cho chúng tôi biết thông tin về cơ sở phi lợi nhuận đăng ký hỗ trợ và cung cấp tài liệu chứng minh.

Trạng Thái Miễn Trừ Thuế Cho Tổ Chức Phi Lợi Nhuận: Tổ Chức Từ Thiện Nghĩa Trang Nhà Thờ Phụng Cơ Sở Chăm Sóc Theo Dõi Liên Tục
• Tất cả các tổ chức phải nộp Báo Cáo Sử Dụng Tài Sản Miễn Thuế FP-161 gần đây nhất cho từng cơ sở mà họ muốn nhận hỗ trợ. Các Cơ Sở Chăm Sóc Theo Dõi Liên Tục cũng phải nộp giấy phép của họ do Sở Bảo Hiểm, Chứng Khoán và Ngân Hàng (Department of Insurance, Securities, and Banking) cấp.

Có phần nào trong cơ sở được sử dụng cho mục đích khác với trạng thái miễn trừ đã chọn phía trên không? Có Không

Nếu có, vui lòng mô tả chi tiết tất cả việc sử dụng cơ sở: _____

Tên Tổ Chức: _____ EIN của Tổ Chức: _____

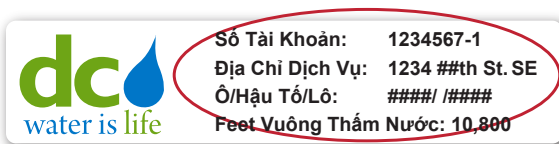
Người Liên Lạc của Tổ Chức: _____ Chức Vụ: _____

Email: _____ Điện Thoại: _____

Địa Chỉ Gửi Thư trên Hóa Đơn DC Water: _____ Washington, DC Mã Zip: _____

Địa Chỉ Dịch Vụ trên Hóa Đơn DC Water (nếu khác với phía trên): _____ Washington, DC Mã Zip: _____

(Các) Số Tài Khoản DC Water: _____ - _____



LƯU Ý: Số tài khoản và địa chỉ dịch vụ của quý vị nằm ở góc trên bên trái hóa đơn DC Water của quý vị. Cuối đơn đăng ký này có mẫu hóa đơn DC Water. Đối với các cơ sở có nhiều hơn một hóa đơn nước, hãy bao gồm tất cả các số tài khoản.

BƯỚC 3: Tính toán CRIAC thường niên của tổ chức phi lợi nhuận của quý vị.

Số ERU: _____ X \$20.94 (Mức phí CRIAC hàng tháng năm tài chính 2020) = _____ X 12 (tháng trong một năm) = CRIAC Thường Niên \$ _____

Tìm số ERU của quý vị trên hóa đơn DC Water, dưới phần Phí Hiện Tại.

ERU trên hóa đơn sẽ nằm ở dòng "Clean Rivers IAC" (IAC Giữ Sạch Sông).

LƯU Ý: Đối với các cơ sở có nhiều hơn một hóa đơn nước, vui lòng tính tổng tất cả ERU trên hóa đơn để sử dụng công thức phía trên.

PHÍ HIỆN TẠI - THƯƠNG MẠI

Phí Đồng Hồ Đo 2"	\$7.54
Phí Thay Thế Hệ Thống Nước 2"	\$83.75
Dịch Vụ Nước 3.21 CCF X \$4.40	\$14.12
Dịch Vụ Nước 14.79 CCF X \$4.05	\$59.90
Dịch Vụ Nước Thải 3.21 CCF X \$6.00	\$19.26
Dịch Vụ Nước Thải 14.79 CCF X \$7.75	\$114.62
Giữ Sạch Sông IAC 10.80 ERU X \$20.94	\$226.15

Cuối đơn đăng ký này có mẫu hóa đơn DC Water



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CÁC TỔ CHỨC **PHI LỢI NHUẬN** CRIAC ĐƠN ĐĂNG KÝ NĂM TÀI CHÍNH 2020

BƯỚC 4: Nêu rõ yêu cầu liên quan đến khó khăn tài chính mà tổ chức phi lợi nhuận của quý vị đáp ứng (CHỌN MỘT LỰA CHỌN)

- Tổ Chức Từ Thiện, Nghĩa Trang Lâu Đồi hay Cơ Sở Chăm Sóc Theo Dõi Liên Tục:** CRIAC thường niên bằng ít nhất **1.0%** thu nhập hàng năm của tổ chức sau khi trừ chi phí. **Vui lòng đính kèm Biểu Mẫu IRS 990 hoàn chỉnh gần đây nhất.**
- Nhà Thờ Phụng hay Nghĩa Trang Tôn Giáo:** CRIAC thường niên bằng ít nhất **1.0%** thu nhập hàng năm của tổ chức sau khi trừ chi phí. Tôi đã tập hợp thông tin này thống nhất với các yêu cầu nộp đơn của **Biểu Mẫu IRS 990**. Quý vị có thể tham khảo Biểu Mẫu IRS 990 **Phần VIII** và **Phần IX** để biết ví dụ về các nguồn doanh thu và thu nhập.

Nếu tổ chức của quý vị đã tự nguyện nộp Biểu Mẫu IRS 990 trong hai năm vừa qua, vui lòng đính kèm Biểu Mẫu IRS 990 hoàn chỉnh gần đây nhất.

Xác định khó khăn tài chính của quý vị: Vui lòng sử dụng số liệu chính xác, không làm tròn (BẮT BUỘC)

CRIAC Thường Niên (từ Bước 3): \$ _____ ÷ Doanh Thu Hàng Năm Sau Khi Trừ Đi Chi Phí \$ _____ = \$ _____

X 100 = _____ %

BƯỚC 5: Chọn kế hoạch giảm thiểu nước mưa của quý vị. (CHỌN MỘT HOẶC NHIỀU LỰA CHỌN PHÙ HỢP):

Có một số lựa chọn để tổ chức của quý vị đáp ứng yêu cầu về giảm nhẹ tác động của nước mưa. Nếu việc giảm nhẹ tác động của nước mưa tại cơ sở của quý vị là không khả thi, quý vị có thể chọn sử dụng một phần nhỏ trong số tiền hỗ trợ được phê duyệt của mình để tài trợ cho một dự án ở nơi khác. Mặt khác, quý vị có thể chọn trả tiền cho việc lắp đặt cơ sở hạ tầng xanh tại cơ sở của mình hoặc hỗ trợ Cơ Sở Hạ Tầng Xanh ở những nơi khác trong Quận. Mô tả chi tiết của từng lựa chọn được trình bày bên dưới:

- LỰA CHỌN A - Tài Trợ cho Cơ Sở Hạ Tầng Xanh tại cơ sở khác:** Tài Trợ cho Cơ Sở Hạ Tầng Xanh tại cơ sở khác: Tổ chức của chúng tôi không thể thực hiện phương pháp giảm nhẹ tác động của nước mưa tại cơ sở. Tổ chức của chúng tôi chọn từ bỏ một phần nhỏ trong khoản hỗ trợ (≈ \$19/ERU/năm) để tài trợ cho việc giảm nhẹ tác động của nước mưa ở những nơi khác trong Quận. **Trong hầu hết các trường hợp, DOEE cho rằng đây là lựa chọn dễ dàng và tiết kiệm chi phí nhất.**
- LỰA CHỌN B - Mua SRC để tài trợ cho Cơ Sở Hạ Tầng Xanh:** Tổ chức của chúng tôi không thể thực hiện phương pháp giảm nhẹ tác động của nước mưa tại cơ sở. Tổ chức của chúng tôi sẽ mua mười (10) Tín Dụng Kiểm Soát Nước Mưa (SRC, Stormwater Retention Credit)/ERU/năm (≈\$19/ERU/năm) để hỗ trợ Cơ Sở Hạ Tầng Xanh trong Quận. Quý vị có thể mua SRC từ **Cơ Quan Đăng Ký SRC và Khối Lượng Kiểm Soát Ngoài Cơ Sở (SRC and Offv Registry)**.
- LỰA CHỌN C - Mua Cơ Sở Hạ Tầng Xanh mới:** Tổ chức của chúng tôi đồng ý trồng một cây xanh trên 1,000 feet vuông diện tích không thấm nước và/hoặc **lắp đặt cơ sở hạ tầng xanh** tại cơ sở của chúng tôi để giảm dòng chảy ít nhất 10%. Chúng tôi sẽ cung cấp thiết kế về nước mưa có sẵn giấy phép trước ngày 15 tháng 8 năm 2020. Để đảm bảo cơ sở của quý vị đáp ứng các yêu cầu tối thiểu, vui lòng hoàn thành Trang Thông Tin Giảm Thiểu Nước Mưa ở trang 4.
 - Tổ chức của tôi muốn làm việc với một tổ chức có thể giúp lắp đặt cơ sở hạ tầng xanh tại cơ sở của chúng tôi (tùy chọn).
- LỰA CHỌN D - Duy trì Cơ Sở Hạ Tầng Xanh hiện có:** Tổ chức của chúng tôi đã trồng cây xanh (sau ngày 1 tháng 5 năm 2009) và/hoặc lắp đặt cơ sở hạ tầng xanh tại cơ sở đáp ứng yêu cầu giảm dòng chảy 10%. Nếu quý vị đã tham gia vào một chương trình của DOEE (ví dụ: RiverSmart, SRC Price Lock hoặc Kế Hoạch Kiểm Soát Nước Mưa), chúng tôi có giấy tờ của quý vị. Nếu quý vị đã lắp đặt cơ sở hạ tầng xanh ngoài chương trình của DOEE, vui lòng hoàn thành Tờ Thông Tin Giảm Thiểu Nước Mưa ở trang 4.

Cơ sở của chúng tôi có (chỉ hoàn thành nếu quý vị đã chọn Lựa Chọn B, C):

Nếu tổ chức của quý vị chọn Lựa Chọn A hoặc B, vui lòng mô tả tại sao việc thực hiện công tác giảm thiểu tại cơ sở lại không khả thi:



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CÁC TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN CRIAC ĐƠN ĐĂNG KÝ NĂM TÀI CHÍNH 2020

BƯỚC 6: Đồng ý với các điều khoản.

Với chữ ký của tôi dưới đây, tôi xác nhận rằng:

- Tôi là cán bộ, quản lý, quan chức tư pháp hay người đại diện được ủy quyền thay mặt cho tổ chức phi lợi nhuận đang nộp đơn đăng ký hỗ trợ này ký đơn đăng ký và cam kết với tổ chức phi lợi nhuận tuân thủ các yêu cầu của chương trình (có thể tìm thông tin chi tiết tại doee.dc.gov/service/nonprofit.criacrelief).
- Tôi đã đọc và hiểu đơn đăng ký này.
- Mọi thông tin mà tôi cung cấp trong đơn đăng ký này là đúng, chính xác và đầy đủ theo hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu rằng theo Bộ Luật Chính Thức của D.C. § 22-2405, việc đưa ra tuyên bố sai lệch sẽ bị phạt hình sự.
- Tôi hiểu rằng đơn đăng ký của tôi có thể được xác minh và tôi cho phép Văn Phòng Thuế và Doanh Thu (Office of Tax and Revenue) chia sẻ thông tin với DOEE để xác minh điều kiện hội đủ của tổ chức.
- Tôi hiểu rằng khoản hỗ trợ được cung cấp thông qua chương trình này có thể thay đổi và khoản hỗ trợ được cấp cho cơ sở của tôi có thể được điều chỉnh trong suốt năm chương trình.
- Nếu tổ chức không hoàn thành việc giảm thiểu nước mưa hay cung cấp các thiết kế có sẵn giấy phép trước ngày 15 tháng 8 năm 2020, tôi ủy quyền cho phép DOEE giảm khoản tiền hỗ trợ cho tháng 9 năm 2020 bằng giá trị thị trường năm tài chính 2019 là 10 SRC/ERU (\$19.30/ERU).
- Tôi hiểu rằng nếu tổ chức không hoàn thành dự án giảm thiểu ảnh hưởng của nước mưa đã được phê duyệt của tôi trong vòng một năm kể từ ngày đơn đăng ký này được phê duyệt, chúng tôi có thể bị yêu cầu hoàn trả tất cả các khoản hỗ trợ được cấp cho hóa đơn nước của tôi.
- Nếu tổ chức chọn phương pháp giảm nhẹ tác động của nước mưa tại cơ sở, tổ chức:
 - Sẽ phản hồi yêu cầu cung cấp thông tin bổ sung về đơn đăng ký của chúng tôi của DOEE.
 - Hiểu rằng nếu phương pháp giảm nhẹ tác động của nước mưa tại cơ sở không đáp ứng các yêu cầu tối thiểu, tổ chức có thể phải lắp đặt cơ sở hạ tầng xanh bổ sung hay đáp ứng một phần yêu cầu của tôi bằng phương pháp giảm nhẹ ngoài cơ sở.
 - Cho phép DOEE thực hiện kiểm tra các cây xanh đã trồng hay cơ sở hạ tầng xanh đã lắp đặt để đáp ứng các yêu cầu giảm nhẹ tác động của nước mưa.
 - Cam kết duy trì các cây xanh đã trồng hay cơ sở hạ tầng xanh đã lắp đặt để đáp ứng các yêu cầu giảm nhẹ tác động của nước mưa hoặc thay thế chúng bằng các cây xanh hay cơ sở hạ tầng tương đương.
 - Sẽ thông báo cho DOEE nếu tổ chức loại bỏ, thay thế hay ngừng duy trì các cây xanh đã trồng hay cơ sở hạ tầng xanh đã lắp đặt để đáp ứng các yêu cầu giảm nhẹ tác động của nước mưa.
- Tổ chức sẽ thông báo cho DOEE nếu thông tin liên lạc trong đơn đăng ký này thay đổi.
- Tôi ủy quyền cho DOEE ghi danh cho cơ sở của tôi vào RiverSmart Rewards và cho phép DC Water chia sẻ thông tin về tài khoản nước và nước thải của tôi với DOEE.

Chữ Ký Được Ủy Quyền: _____

Ngày: _____

BƯỚC 7: Nộp đơn đăng ký của quý vị.

Nếu quý vị nộp đơn với tư cách là tổ chức từ thiện, hãy chắc chắn là quý vị đính kèm Biểu Mẫu IRS 990 hoàn chỉnh gần đây nhất.

QUA EMAIL:

criac.nonprofit@dc.gov
Dòng tiêu đề: Nonprofit Application
(Đơn Đăng Ký của Tổ Chức Phi Lợi Nhuận)

THEO BIỂU MẪU TRỰC TUYẾN

[Cơ Sở Dữ Liệu về Nước Mưa của DOEE](#)

QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN

DOEE, Attn: Regulatory Review Division
CRIAC Nonprofit Relief Program
1200 First Street NE, 5th Floor, Washington, DC 20002

BƯỚC 8: DOEE xem xét đơn đăng ký của quý vị

Nếu được phê duyệt, quý vị sẽ nhận được thông báo, và nếu thích hợp, các bước tiếp theo về kế hoạch giảm nhẹ tác động của nước mưa của quý vị.

Nếu bị từ chối hoặc không hoàn chỉnh, quý vị sẽ nhận được thông báo giải thích lý do tại sao yêu cầu của quý vị bị từ chối, cùng thông tin về việc nộp đơn đăng ký lại, nếu thích hợp.



CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ CÁC TỔ CHỨC PHI LỢI NHUẬN CRIAC ĐƠN ĐĂNG KÝ NĂM TÀI CHÍNH 2020

CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP

Khi nào thì khoản hỗ trợ được áp dụng cho hóa đơn DC Water của tôi?

Khoản hỗ trợ được phê duyệt sẽ được áp dụng cho hóa đơn nước của quý vị trong vòng một đến hai chu trình lập hóa đơn.

Điều gì xảy ra nếu chúng tôi không cung cấp các thiết kế về nước mưa có sẵn giấy phép, ghi lại nỗ lực có thiện chí để hoàn thành để xuất giảm nhẹ tác động của nước mưa, trước ngày 15 tháng 8 năm 2020?

DOEE sẽ giảm số tiền hỗ trợ được phê duyệt trong tháng 9 theo giá trị thị trường Năm Tài Chính 2020 của mười (10) Tín Dụng Kiểm Soát Nước Mưa trên mỗi ERU để lấp đầy cơ sở hạ tầng xanh thay cho tổ chức của quý vị.

Chúng tôi có các lựa chọn nào nếu chúng tôi đã lắp đặt một số cơ sở hạ tầng xanh tại cơ sở của mình, nhưng chúng không đáp ứng yêu cầu giảm tối thiểu giảm dòng chảy 10%?

Tổ chức của quý vị có thể chọn nhiều lựa chọn giảm nhẹ cho kế hoạch giảm nhẹ tác động của nước mưa. Việc này sẽ được tính vào nỗ lực hiện tại của quý vị trong việc đáp ứng yêu cầu 10% và cho phép quý vị bù đắp phần chênh lệch thông qua một hay nhiều lựa chọn có sẵn khác.

Các chương trình của DOEE có thể làm gì để giúp tôi lắp đặt cơ sở hạ tầng xanh tại cơ sở của mình?

Các tổ chức phi lợi nhuận có thể nộp đơn đăng ký xin tài trợ thiết kế/xây dựng dự án thông qua [RiverSmart Communities](#) hoặc có thể chọn một doanh nghiệp thu thập SRC thông qua [chương trình Giao Dịch SRC](#) của DOEE.

Tôi có thể tìm doanh nghiệp thu thập SRC ở đâu?

Doanh Nghiệp Thu Thập SRC là những tổ chức có kinh nghiệm trong việc đánh giá tính phù hợp của cơ sở, thiết kế và lắp đặt các dự án cơ sở hạ tầng xanh quy mô lớn tại cơ sở của người khác. Quý vị có thể tìm thấy một doanh nghiệp như vậy bằng cách truy cập [Danh Sách Đơn Vị Thu Thập SRC Quan Tâm](#) trên trang web của DOEE hoặc quý vị có thể thêm tên mình vào [Danh Sách Chủ Sở Hữu Tài Sản Quan Tâm](#).

Tôi có thể liên hệ với ai nếu tôi muốn hỏi thêm về chương trình, các yêu cầu về điều kiện hội đủ hay phương pháp giảm nhẹ tác động của nước mưa được phê duyệt?

Quý vị có thể liên hệ với Matt Johnson tại CRIAC.Nonprofit@dc.gov hoặc (202) 741-0861.

TỜ THÔNG TIN VỀ GIẢM NHẸ TÁC ĐỘNG CỦA NƯỚC MƯA: Tính toán các nỗ lực giảm nhẹ tác động của nước mưa của quý vị cho đến hôm nay.

Chỉ sử dụng phần này nếu quý vị đã chọn lựa chọn D trong **BƯỚC 5** cho kế hoạch giảm nhẹ của mình.

Đối với **Lựa Chọn D**, tờ thông tin này chỉ bắt buộc với những người nộp đơn trước đây đã lắp đặt cơ sở hạ tầng xanh ngoài chương trình của DOEE.

Cơ Sở Hạ Tầng Xanh	Ngày Lắp Đặt	Số Lắp Đặt	Khu Vực Không Thẩm Nước Thoát Nước Ra Cơ Sở Hạ Tầng Xanh (feet vuông)	Khu Vực Được Phương Pháp Giảm Nhẹ Tác Động Của Nước Mưa Kiểm Soát (feet vuông)
Trồng Cây Xanh ¹			X 100	=
Thùng đựng nước mưa ²			X 220	=
Vườn mưa			X	=
Vía hè thẩm nước			X	=
Mái nhà xanh			X	=
Khác: ³ _____			X	=
Tổng Lượng Nước Mưa Giảm (feet vuông):				
Yêu Cầu Giảm Tối Thiểu 10% = # Số ERU: _____ X 100				=
Khu Vực Không Được Kiểm Soát = Yêu Cầu Giảm Tối Thiểu 10% - Tổng Lượng Giảm Tại Cơ Sở				=

nếu số ERU không được kiểm soát ≤ 0 = **quý vị đáp ứng yêu cầu**

nếu số ERU không được kiểm soát > 0 = **quý vị KHÔNG đáp ứng yêu cầu**

1. Trồng cây và thùng đựng nước mưa sử dụng một giá trị mặc định cho số lượng khu vực không thẩm nước được kiểm soát.

2. Nếu quý vị cho rằng thùng đựng nước mưa của quý vị kiểm soát hơn 220 feet vuông, quý vị có thể điền [Công Thức Đơn Giản Tính Lượng Nước Mưa Thu Được](#).

3. Quý vị có thể tìm các thực hành cơ sở hạ tầng xanh hội đủ điều kiện khác trong [Sách Hướng Dẫn Kiểm Soát Nước Mưa](#) của chúng tôi.